

《友声》刊名语出《诗经·小雅·伐木》中“嘤其鸣矣，求其友声”

» 目录

面对面



01 杨万明会长率团访问阿尔及利亚 / 亚非部

02 杨万明会长率团访问突尼斯 / 亚非部

03 杨万明会长率团访问科特迪瓦 / 亚非部

04 “中美青少年交流营地”在福建鼓岭成立 / 美大部

05 美国哥伦比亚大学青年学生代表团新年首日抵华访问 / 美大部

06 杨万明会长率团访问斯洛文尼亚 / 欧亚部

07 杨万明会长率团访问塞尔维亚 / 欧亚部



友好往来

08 杨万明会长会见越南驻华大使范清平 / 东亚部

09 我会设宴欢迎日本执政党代表团访华 / 东亚部

10 庆祝中国—越南建交 75 周年招待会在京举行 / 东亚部

11 中日友好迎春音乐会在京成功举办 / 东亚部



友城之间

12 奥地利雷欧本市有条“徐州大道” / 闫琦 徐雯莘

15 “我在阆中过腊八” / 四川省友协

温暖回眸

18 史迪威将军后代到访延安 / 陕西省友协 延安市友协

21 戴维德·布思：亲历美中人民半个多世纪友谊 / 何雁



用中文和英文出版

封面：3月3日，应拉美和加勒比驻华使团长、乌拉圭驻华大使卢格里斯邀请，杨万明会长在乌拉圭驻华使馆集体会见了拉美和加勒比各国驻华使节。

主管、主办：中国人民对外友好协会

主编：高卫民

地址：中国北京台基厂大街1号

邮编：100740

传真：010-81441265

印刷：北京朝阳印刷厂有限责任公司

国内统一刊号：CN11-1233/D

国际标准刊号：ISSN1003-5303

网址：www.cpaffc.org.cn

电子邮箱：yousheng_ys@sina.com

本刊数字版合作：龙源期刊网、中国知网。

本刊被龙源期刊网、中国知网收录，并进行数字发行。本刊稿酬一次性给付。如作者不同意稿件被收录，请在来稿时声明。

杨万明会长率团访问阿尔及利亚

亚非部

1月13日至15日，应阿尔及利亚中国友好协会邀请，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问阿尔及利亚，与各界人士广泛接触，就中阿友好和民间交流合作等深入交换意见，并达成一系列积极共识。

访问期间，杨万明分别会见阿国民议会第一副议长曼祖尔、民族解放阵线总书记穆巴拉克、外交部秘书长马格拉曼、内政部部长布迪亚夫等，出席中国驻阿尔及利亚使馆举办的“弘扬中阿友好精神”招待会并致辞，同阿中友协主席德贝什举行会谈，就加强两国民间、地方、文化、青年等领域交流合作深入交换意见。中国驻阿尔及利亚大使董广利出席有关活动。

杨万明在会见中表示，中阿传统友谊深厚。1958年9月阿临时政府成立后，中国即予以承认，进而成为第一个承认阿的非阿拉伯国家。中国人民始终铭记阿为恢复新中国在联合国合法席位作出的重要贡献。建交67年来，双边关系始终平稳发展，务实合作成果丰硕，堪称发展中国家合作典范。2023年7月，特



杨万明会长出席中国驻阿尔及利亚使馆举办的“弘扬中阿友好精神”招待会并致辞。

本总统对华进行国事访问，习近平主席同他进行了富有成果的会晤，为中阿关系发展指明了方向。我会愿同阿方一道，落实两国元首达成的重要共识，增进民间友好交往与合作，弘扬中阿传统友谊，促进丰富中阿全面战略伙伴关系内涵。

阿方表示，阿政府和人民对中国经济社会发展取得的巨大成就表示钦佩。当前世界局势动荡不安，

中阿两国在国际和地区事务中立场相近，理念相通，始终相互支持、并肩战斗，中国在过去、现在和将来都是阿值得信赖的重要战略伙伴。祝贺友协去年成功举办成立70周年纪念庆祝活动，人民友好是国与国关系的基础，愿同友协加强沟通合作，提升两国在各领域的合作水平，不断巩固和发展两国全面战略伙伴关系。■

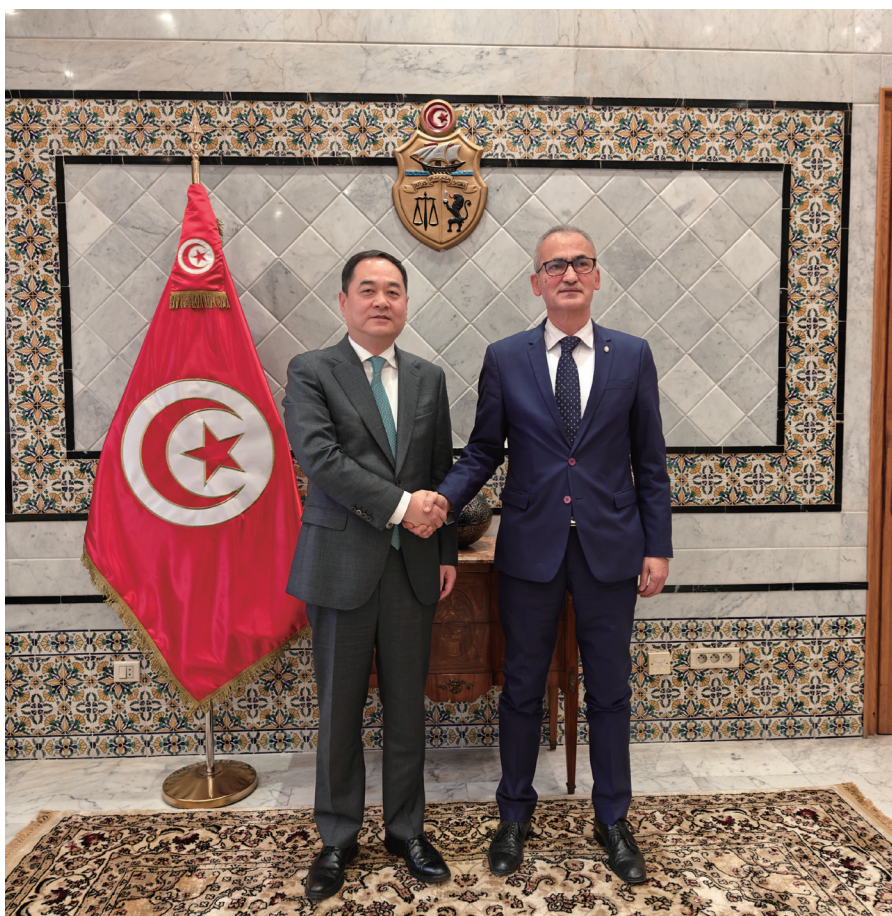
杨万明会长率团访问突尼斯

亚非部

1月16日至19日，应突尼斯中国友好协会邀请，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问突尼斯，分别会见突外交国务秘书伊亚德、全国市镇联合会主席梅杰里、国民议会议员拉杰卜、凯鲁万省长巴尔加维、西迪布萨义德市政委员会秘书长欧斯拉尼和杰姆市政委员会秘书长高扎拉，与突中友协主席热巴利举行会谈，就中突友好、民间交流和地方合作等深入交换意见，达成一系列积极共识。中国驻突尼斯大使万黎出席有关活动。

杨万明在会见中表示，突尼斯是阿拉伯世界、非洲大陆和地中海区域重要国家。中国和突尼斯是好朋友、好兄弟。去年，两国共同庆祝建交60周年，赛义德总统和马杜里总理先后访华，中突宣布建立战略伙伴关系，两国关系发展迎来新机遇。我会愿同突方合作伙伴一道，落实两国元首达成的重要共识，积极践行三大全球倡议，赓续传统友谊，深化各领域交流合作，扩大地方务实合作，为推动中突关系迈上新台阶、携手构建人类命运共同体贡献力量。

突方在会见中表示，突中关系历久弥坚。当前，全球地缘政治格



杨万明会长会见突尼斯外交国务秘书伊亚德。

局持续深刻变化，双方进一步凝聚共识，加强在地区和国际事务中的协调与合作有利于突中两国，同时有助于构建更为公正合理的国际新秩序。突方坚决恪守一个中国原则，赞赏中方在国际事务，特别是巴勒

斯坦问题上秉持公正立场、发挥建设性作用。突方愿全力支持并积极参与友协搭建的中国阿拉伯、中非民间友好、地方政府和青年交流机制，增进双方相互了解与互信，为两国关系发展注入新动力。■

杨万明会长率团访问科特迪瓦

亚非部

1月19日至21日，应科特迪瓦大区及自治专区联盟邀请，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问科特迪瓦，分别会见科经济、社会、环境和文化理事会主席兼大区及自治专区联盟主席阿卡，科代理外交部长、职业教育部长恩盖桑，阿比让自治专区第一副行政长官丹霍，就中科关系、民间友好与地方合作等双方共同关心的话题进行深入交流并达成积极共识。中国驻科特迪瓦大使吴杰出席有关活动。

杨万明在会见中表示，中国与科特迪瓦是发展振兴道路上的好朋友和好伙伴。自1983年建交以来，中科始终平等相待，相互支持。近年来，在习近平主席和瓦塔拉总统的关心推动下，中科关系日益密切、不断向好，政治互信和利益融合不断加深。科坚持一个中国原则，这是双边关系顺利发展的政治基础。去年9月，中科关系提升为战略伙伴关系，习近平主席在中非合作论坛北京峰会上宣布了中非携手推进现代化十大伙伴行动，为中科、中非关系未来擘画了蓝图。我会愿同科方一道，以两国元首共识和峰会精神为指引，积极践行三大全球倡议，深化中科民间、地方、人文和



杨万明会长会见科特迪瓦阿比让自治专区第一副行政长官丹霍（右4）。

青少年等领域友好交流，不断丰富两国战略伙伴关系内涵。

科方表示，科中两国自建交以来始终真诚友好、团结互助。感谢中方为科经济社会发展提供的宝贵支持。科方高度赞赏中国式现代化成就，希望借鉴中国发展经验，加强两国在农业、科技、职教、青年、地方等领域的交流与合作。科方始终恪守一个中国原则，台湾是中国领土不可分割的一部分，中华人民

共和国政府是代表全中国的唯一合法政府。当前，全球和平与发展面临多重挑战，科方希望与中方加强在国际和地区事务中的合作，通过高质量共建“一带一路”和携手落实三大全球倡议，实现维护地区及世界和平与发展的共同目标。科方愿积极参与友协组织的民间友好、地方合作及青年交流机制，增进双方友谊，深化各领域合作，推动两国关系不断向前发展。■

“中美青少年交流营地”在福建鼓岭成立

美大部

2024年12月26日，中国人民对外友好协会在福建省福州鼓岭举办“中美青少年交流营地”授牌仪式。杨万明会长和福建省委常委、福州市委书记郭宁宁出席授牌仪式并致辞。沈昕副会长、福州市市长吴贤德、福建省外办主任黎林、福州市委常委郑彧以及中美青年代表等约50人出席仪式。福州市副市长梁栋主持仪式。

杨万明表示，近两年来，福建省委、省政府和福州市委、市政府以高度的政治站位、积极进取的工作作风，与中国人民对外友好协会通力合作，相继举办了“鼓岭缘”中美民间友好论坛和“鼓岭缘”中美青年交流周。习近平主席分别两次向活动致贺信，对续写鼓岭故事、增进人民友好、深化青年交流、推动合作共赢提出殷切期望。

为深入贯彻落实习近平总书记重要指示精神，搭建中美青少年交流的常态化平台，结合福建省丰富

的外事工作经验，以及福州鼓岭深厚的历史、人文、教育和实践资源，中国人民对外友好协会决定在鼓岭设立“中美青少年交流营地”。未来，我会将与福建省、福州市一道，举办“鼓岭缘”中美青少年交流系列活动，安排美国青少年代表团参访，举办传承鼓岭情缘各类活动。希望通过我们的努力，该营地不仅将成为中美两国青年友谊之家，也一定会吸引两国更多社会力量投入到鼓岭故事的讲述和实践中来，为传播鼓岭故事、弘扬中美友好、推进中美人民友好事业发挥更大作用。

郭宁宁代表福州市委、市政府向我会长期关心支持福州对外友好事业表示感谢。她表示，福州鼓岭是中美两国人民跨越百年深厚情谊的生动见证，在习近平总书记的亲自关怀推动下，已成为许多美国青少年感知中国、体会中国、了解中国的重要窗口。鼓岭获授“中美青少年交流营地”，为福州深化与美

国的民间交流交往提供了更大平台。我们将以此为新起点，进一步讲好鼓岭故事，持续办好“鼓岭缘”系列活动；进一步密切青少年交往，邀请更多美国青少年来到福州参访研学；进一步扩大品牌影响，探索将营地延伸覆盖到更广泛的地域，常态化组织开展青少年交流活动，努力把鼓岭打造成为中美民间友好和青少年交流交往的重要窗口、重要平台、重要品牌。

中美青年代表在发言中一致表示，将以本次“中美青少年交流营地”授牌为新起点，深入交流、增进友谊，相知相亲、携手同行，把中美友好传承下去，书写新时代的鼓岭故事，为中美关系健康稳定发展贡献力量。

仪式上，沈昕副会长代表我会向鼓岭管委会主任严涛授牌，杨万明、郭宁宁、黎林、吴贤德见证授牌。仪式结束后，杨万明、郭宁宁一行共同听取了鼓岭发展规划介绍。■

美国哥伦比亚大学青年学生代表团 新年首日抵华访问

美大部

2025年新年伊始，寒冬料峭、暖阳方霁。中国人民对外友好协会极具历史特色的院落，迎来了美国哥伦比亚大学青年学生代表团。该团由全国对外友协邀请、中美交流基金会组织，元旦当天抵达北京，是今年响应习近平主席提出的“未来5年愿邀请5万名美国青年来华交流学习”重要倡议访华的首批美国高校代表团之一。他们由哥伦比亚大学国际事务和公共管理专业的27名硕士研究生组成，来自全球17个国家，将在华停留10天，访问北京、西安和上海等多个城市。

1月2日中午，全国对外友协副会长沈昕在友协为代表团举办欢迎午宴。他欢迎代表团在新年伊始访华，希望大家在中国多走一走、看一看，认识真实、立体、全面的中国，将中国的真实情况带回美国，为增进中美两国人民之间的理解与友谊贡献青春力量。

各位青年徜徉在友协中西结合、



红砖青瓦的美丽庭院内，聆听沈昕副会长和友协同事们讲述中外友好历史与现实的故事。大家都表示很荣幸应中方邀请于元旦新年之际访华。此次带着不同领域的专业研究议题来华，期待与中国国家、地方和民间相关机构充分交流，增进了解，探寻有关议题的答案，与中国青年成为好朋友。

当天上午，代表团走访中金研究院，与青年学者研讨中国双碳政策与绿色金融发展，环境、社会和公司治理（ESG）趋势与投资实践；

下午，代表团访问人民日报社，参观人民日报社历史馆、新媒体中心等，了解人民日报社的发展历程，就国际传播和新媒体发展开展交流。

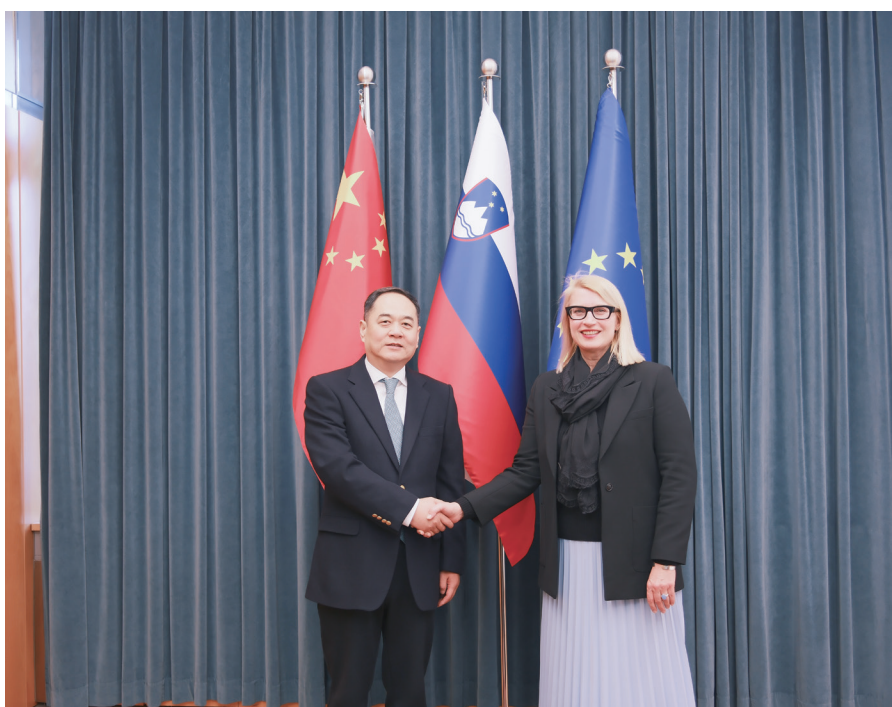
随后几天，他们还与清华大学、北京大学两所顶尖高校青年学生“头脑风暴”；北京“三件套”——长城、故宫、烤鸭也在代表团日程中；古城西安和“魔都”上海为哥伦比亚大学的青年们量身定制了参访行程。这些活动带给他们满满的中国文化体验和惊喜。■

杨万明会长率团访问斯洛文尼亚

欧亚部

2月16日至17日，应斯洛文尼亚中国友好协会邀请，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问斯洛文尼亚，分别会见斯洛文尼亚自然资源和空间规划部部长诺瓦克，斯外交与欧洲事务部政治事务总司长什塔姆察尔，斯国民议会议员、斯中友好小组主席格雷戈里奇，斯中友协主席阿蒙等政府、议会和友好人士，就进一步深化中斯民间友好，促进两国立法机构、地方、智库和青年交流，推动中欧关系向好、向前发展充分交换意见，达成积极共识。中国驻斯洛文尼亚使馆临时代办赵炳辉出席有关活动。

杨万明在会见中表示，中斯建交33年来，双边关系健康稳定发展。习近平主席同穆萨尔总统多次互致函电，为两国关系未来发展锚定前进方向。斯是中国在欧盟的好朋友、好伙伴，积极响应“一带一路”倡议，在中国—中东欧国家合作机制中发挥积极作用，为推动中欧关系发展贡献建设性力量。中国人民对外友好协会重视发展中斯友好合作关系，愿同斯方共同落实好两国领导人达成的重要共识，不断深化双方在经贸、旅游、人文、教育、科技、地方、智库和青年等领域交流合作，以民



杨万明会长会见斯洛文尼亚外交与欧洲事务部政治事务总司长什塔姆察尔。

间友好拓展中斯务实合作的深度和广度，推动中欧关系行稳致远。

斯方在会见中表示，斯洛文尼亚高度重视发展对华关系，始终将一个中国政策作为两国关系的基石。作为中国—中东欧国家林业合作机制、体育合作协调机制中冬季运动牵头国，斯将一如既往积极参与中国—中东欧国家合作。斯方高度评价中国人民对外友好协会为推动斯中友好作出

的积极贡献，期待共同携手促进斯中地方、友城和人文交流不断取得新进展。斯方赞赏中国推动以和平方式解决国际争端，为维护世界和平与发展贡献建设性方案。面对变乱交织的国际形势，斯方愿同中方在联合国等多边框架下加强协调配合，共同应对全球性挑战。

中国人民对外友好协会副秘书长张杨斌陪同访问。■

杨万明会长率团访问塞尔维亚

欧亚部

2月18日至21日，应塞尔维亚国民议会对华友好小组邀请，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问塞尔维亚，分别会见塞尔维亚对华对俄合作国家委员会主席、前总统尼科利奇，国民议会议长布尔纳比奇，国民议会副议长、议会外事委员会主席、对华友好小组组长拉古什，外交部国务秘书斯托扬诺维奇等，就进一步深化中塞民间友好，立法机构、地方和青年交流，高质量推进新时代中塞命运共同体建设深入交换意见，达成积极共识。中国驻塞尔维亚大使李明出席有关活动。

杨万明表示，中国和塞尔维亚是历经风雨、患难与共的铁杆朋友。两国传统友谊在共同反对强权和霸凌中形成，在捍卫独立和主权的斗争中淬炼，在互利合作和共同发展中发扬。去年5月，习近平主席对塞尔维亚成功进行国事访问。两国元首作出构建新时代中塞命运共同体的重要决定，开启中塞关系新篇章。中国人民对外友好协会愿同塞方一道，认真落实好两国元首重要共识，捍卫和发展中塞传统友谊，积极搭建友好交流平台，在中塞现有17对友好城市的基础上继续促进两国务实合作走深走实，推动双边



杨万明会长会见塞尔维亚对华对俄合作国家委员会主席、前总统尼科利奇。

关系在共建“一带一路”和中国—中东欧国家合作框架下取得丰硕成果，不断丰富新时代中塞命运共同体内涵。

塞方各界人士会见时表示，近年来，在两国元首战略引领下，塞中关系取得跨越式发展，保持高水平运行。塞中两国人民深厚友谊植根于共同的价值观与长期友好合作，无论国际风云如何变幻，两国在涉及主权和领土完整等核心利益问题上给予彼此坚定支持。塞很荣幸成为欧洲第一个与中国共同构建命运

共同体的国家。期待塞中自由贸易协定进一步激发两国贸易投资合作潜力，助力双边经贸合作提质升级。塞方各界愿同中国人民对外友好协会一道，为深化两国地方、人文、青年等领域的交流与合作携手努力，造福双方人民，以塞中铁杆友谊助力建设更加美好的世界。

在塞期间，代表团前往中国驻南联盟被炸使馆旧址献花，凭吊在使馆被炸事件中牺牲的烈士。

中国人民对外友好协会副秘书长张杨斌陪同访问。■

杨万明会长会见越南驻华大使范清平

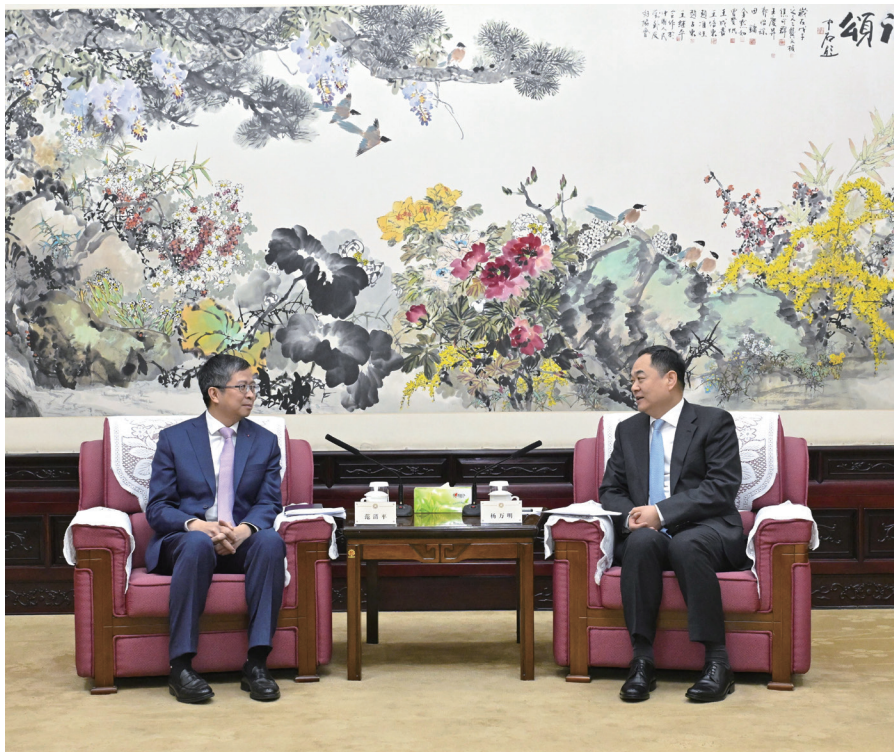
东亚部

2月27日，杨万明会长在中国人民对外友好协会会见越南驻华大使范清平，双方就中越关系、民间友好、人文交流、地方合作等话题深入交换意见。

杨万明欢迎范清平来华履新，他表示，中越是社会主义事业的路人、改革道路上的好伙伴。在两党两国最高领导人的战略擘画和亲自推动下，双边关系迈入构建具有战略意义的中越命运共同体新阶段。今年1月，习近平总书记、国家主席同苏林总书记举行新春通话，就全面推进中越命运共同体建设深入交换意见，并就两国建交75周年互致贺电，为下阶段中越关系发展指明方向。

今年是中越建交75周年暨“中越人文交流年”。中国人民对外友好协会愿以此为契机，与越南驻华使馆、越南友好组织联合会等越方各界继续保持密切合作，贯彻落实两党两国高层共识，创新办好中越友好活动，不断加强两国在民间、地方、人文、青年等领域交流合作，为推动中越命运共同体建设不断走深走实作出新贡献。

范清平表示，在两党两国最高



杨万明会长会见越南驻华大使范清平。

领导人的战略引领下，越中关系不断取得新突破。我履新后首个重要活动即是与中国人民对外友好协会共同成功举办越中建交75周年庆祝招待会，实现两国建交75周年纪念活动“开门红”。招待会高规格、高质量举办充分体现了中方对越中

关系的高度重视和两国人民的深厚情谊。越南驻华使馆愿同友协密切配合，共同办好越中建交75周年暨人文交流年系列庆祝活动，加强两国各领域各层级交流合作，促进两国国民心相亲相通，推动越中关系不断迈上新台阶。■

我会设宴欢迎日本执政党代表团访华

东亚部

1月15日，中国人民对外友好协会和中日友好协会在京举办宴会，欢迎来华出席中日执政党交流机制第九次会议的日本执政党代表团。中日友好协会常务副会长程永华、中国人民对外友好协会副会长袁敏道、日本自民党干事长森山裕、公明党干事长西田实仁、日本驻华大使金杉宪治及日方代表团主要成员出席。

程永华在致辞中欢迎日本执政党代表团访华，转达了中日友协会长唐家璇和中国人民对外友好协会会长杨万明的问候。他表示，去年11月习近平主席在利马与石破茂首相会晤，就全面推进中日战略互惠关系，致力于构建契合新时代要求的建设性、稳定的中日关系达成重要共识，为中日关系发展指明了方向。相信代表团此访必将进一步推动两国各领域交流合作走深走实，助力中日关系行稳致远。

森山裕感谢友协去年两次邀请其访华并作出精心周到安排。他表示，日中互为重要邻邦，此访期间双方就增进政治互信、深化人文特别是青少年交流达成积极共识。日方愿与中方一道，恪守日中四个政治文件确立的各项原则，不断夯实



两国关系政治基础，大力开展各领域交流合作，推动日中关系持续改善发展。

西田实仁表示，加强两国人文和青少年交流对维护和发展日中关系至关重要。长期以来，中国人民对外友好协会积极开展相关领域交流，每年实施日中青少年互访交流，举办包括舞剧《朱鹮》和中国杂技团赴日巡演等两国人民喜闻乐见的文化艺术活动，日方对此高度评价。公明党愿进一步密切与中方各有关方面的交流合作，为两国友好事业作出积极贡献。

袁敏道致祝酒辞时祝贺代表团

访华圆满成功并表示，当前中日关系处于改善发展的关键时期，期待通过代表团此访，为双方增进政治互信、扩大人文交流、深化互利合作，推动两国关系持续改善发展注入新动能。中国人民对外友好协会、中日友好协会愿与中日各界一道，落实好两国领导人重要共识，搭建民间交往、务实合作、人文交流和青少年友好的桥梁，促进两国民众相知相亲，共同掀起中日各领域交流合作发展的新高潮。

中日友协副会长兼秘书长程海波、东亚部主任朱丹、中联部二局副局长杜丁丁等参加活动。■

庆祝中国—越南建交 75 周年招待会 在京举行

东亚部

1月24日，中国人民对外友好协会和越南驻华使馆在京共同举办招待会，隆重庆祝中越建交75周年。中共中央政治局委员、全国人大常委会副委员长李鸿忠出席并致辞。

中国人民对外友好协会会长杨万明、全国人大常委会副秘书长胡晓犁、外交部副部长孙卫东、中联部部长助理赵世通、军事科学院军队政治工作研究院院长黄文涛、中国人民对外友好协会副会长袁敏道以及中方相关部委和高校代表、从事中越友好工作人士，越南驻华大使范清平及使馆全体外交官、在华企业和留学生等两国各界代表共约300人出席活动。

李鸿忠表示，建交75年来，中越友谊历久弥坚。中方愿同越方一道，在两党两国最高领导人战略引领下，秉持友好初心、牢记共同使命，携手推进具有战略意义的中越命运共同体建设，更好造福两国人民。

杨万明表示，中国人民对外友好协会愿充分发挥人民友好在发展国家关系中的独特重要作用，搭建更多民间交往、务实合作、人文交



杨万明会长出席中越建交 75 周年招待会并致辞。

流和青少年友好的桥梁，继续与中越两国各界一道，切实把两党两国最高领导人确定的战略定位转化为我们的共识和行动，为构建具有战略意义的中越命运共同体作出新的贡献。

范清平表示，越方愿以建交75周年为契机，积极落实两党两国之间的协议和共识，保持密切高层交

往，推动各领域、各层级交流合作走深走实，不断深化全面战略合作伙伴关系，推进具有战略意义的越中命运共同体建设行稳致远，为两国人民带来实实在在的利益，为人类和平进步发展作出积极贡献。

招待会上，中越两国艺术家分别表演了精彩的文艺节目，现场气氛热烈友好。■

中日友好迎春音乐会在京成功举办

东亚部

1月25日，在蛇年新春即将到来之际，中国人民对外友好协会在京成功举办中日友好迎春音乐会。中国人民对外友好协会会长杨万明、日本驻华使馆特命全权大使金杉宪治、音乐会合作单位北京荷风艺术基金会创始人李风出席并致辞。中国人民对外友好协会副会长袁敏道、北京市人民对外友好协会副会长焦彧童、花王（中国）投资有限公司董事长竹安将、日本俱乐部副会长仓田胜功及中方相关单位，日本在华企业、驻京机构，两国媒体代表等近140人出席。

杨万明在致辞中向中日两国各界朋友致以新春问候并表示，当前，两国关系正处在改善发展的关键时期。去年11月，习近平主席在利马

与石破茂首相会晤，就全面推进中日战略互惠关系，致力于构建契合新时代要求的建设性、稳定的中日关系达成重要共识，为中日关系发展指明了方向。我们愿与日本各界一道继续努力，以双方领导人重要共识为引领，开展更多人文、艺术、青少年等各领域的友好交流与合作，共同书写新时代中日民间友好的新篇章。期待音乐会能成为中日友好交流的又一个美好开端，为中日友好事业注入新的活力。

金杉宪治表示，去年日中两国交流正在逐步复苏。去年11月两国首脑利马会晤后，双方各层级对话交流频繁开展。特别是在中国人民对外友好协会等双方各相关单位的共同努力下，日中青少年互访交流

精彩纷呈。新的一年，期待与两国各界通力合作，推动日中关系取得更大发展。

李风表示，去年11月，在中国人民对外友好协会的帮助下，中国荷风环保防灾艺术交流团一行100人访日，与日本同龄人开展友好交流，结下宝贵友谊。愿中日两国人民友好的种子在更多的两国青少年心中生根发芽，开花结果。

音乐会上，中国当代知名歌唱家成方圆、中国爱乐乐团大提琴首席演奏家赵云鹏、中国著名钢琴家陈俊晖、中国著名小提琴演奏家何枢聪等艺术家以及河北雄安荷风儿童合唱团的孩子们深情演绎了多首中日经典曲目，奉献了一场令人难忘的音乐盛宴。■



奥地利雷欧本市有条“徐州大道”

闫琦 徐雯莘

历史总是充满着巧合——

雷欧本，伏于阿尔卑斯山怀抱。

这里是奥地利矿冶中心，雷欧本矿冶大学在矿业工程、地质学等领域享有盛誉。

徐州，一城青山半城湖。

这里矿产资源丰富，坐落于此的中国矿业大学，以其矿业工程和安全工程而闻名。

坚实的工业基础优势、丰富的矿产资源，徐州与雷欧本，如同“孪生”城市，有许多相似之处。

一条“徐州大道”让这座奥地利中部城市，成为徐州跨国“朋友圈”的闪亮标识。

缘起

一封伸出橄榄枝的信

一封伸出橄榄枝的信，在历史长河中跨越时空、跨越山河，让两座城市隔空相连。

“徐州希望与雷欧本开展友好交流。”1993年9月16日，灵动流畅的德文隽写在一张薄纸上，塞入信封，贴上邮票，投进邮筒……

志合者，不以山海为远。

“雷市希望与徐州结好！”1993年11月，远方传来雷欧本市人民友好的声音。两市互派多个高层和专业代表团，开启市长互访，不断探索双方交流合作的契机。

1994年8月29日，徐州市与奥地利施蒂利亚州雷欧本市缔结友好城市关系，开启两地间长期稳定的合作篇章。

1996年，徐州市政府经济代表团出访雷欧本市。

1998年，徐州博物馆文物珍品首次走出国门，在雷欧本展出；2007年3月至11月，雷欧本再次联手徐州，举办中国徐州历代文物珍品展。

“两次文物展，打开了欧洲人了解中国悠久灿烂历史文化的一扇窗。”在市友协会会长王连运看来，以文化促交流，为双方增进了解、厚植友谊奠定了坚实基础。

一次次握手，一次次互动，相聚的时光浓郁热烈。

2004年至2005年，由雷欧本市牵头，“欧盟资助徐州文化艺术学

校西洋乐”项目落地徐州；2010年上海世博会，举办“雷欧本—徐州周”活动；2014年，雷欧本市市长库尔特·瓦尔纳率团来徐访问，并赴市中医院开展中医文化交流；2016年，雷欧本市著名画家乔治·布兰德纳在徐州举办个人画展；2018年，徐州市政府代表团出访雷欧本；2021年，庆祝中奥建交50周年暨徐州—雷欧本结好27周年图片展在徐举办；2024年，徐州—雷欧本结好30周年系列庆祝活动举办……

“愿如梁上燕，岁岁常相见。”徐州与雷欧本结好是徐州现代对外友好交往史上的里程碑。

缘定

一条以“徐州”命名的大道

在雷欧本市，有一条特殊的道路，它以“徐州”为名，周边建有汉代特色的中国古建筑，成为该市一道与众不同的中式风景。

这是一份来自中国的礼物。2008年5月，在雷欧本“徐州大道”的起点，徐州市赠给雷欧本的中国

式汉韵门楼落成，吸引了各地游客的目光。

汉韵门楼静静地矗立在时光的长河中。走进雷欧本，抬头可见绵延不绝的青翠山峰，云雾缭绕其间，宛如一幅层层叠叠的山水画卷。汉韵门楼则是这画卷上最为精致的一笔，令人驻足，心生向往。

古色古香的中式门楼静静矗立。这门楼，恰似一位温婉的中国女子，以她独有的方式，诉说着友城故事。

“它承载着两市人民的深厚友谊。”70岁的哈里先生每周都会在“徐州大道”驱车往返。他说，这份来自中国、象征友谊的礼物深得当地市民的喜爱，他们对从中感受到的中国古韵之美、对中国文化之美由衷赞叹。

一条“徐州大道”，见证两市深厚情谊。

30年来，风吹雨蚀、日晒霜覆，汉韵门楼的木质主体构件、顶瓦有不同程度的损坏。

因建筑工程繁复、工艺考究，汉韵门楼的修缮成为当地难以处理的棘手问题。徐州多次派出专业技术人员赴奥进行修缮，如今古色古香的门楼焕发新颜。

“汉韵门楼是加深雷欧本与徐州伙伴关系的一座桥梁。”雷欧本市长库尔特·瓦尔纳说。

从雷欧本“徐州大道”飞越7000多公里，抵达徐州园博园奥地利雷欧本园。

从空中俯瞰，一个巨型律动音



矗立于奥地利雷欧本市“徐州大道”起点的中式古典门楼，是徐州市2008年4月给友城的赠礼。

符正在奏响奥地利“音乐王国”的欢快乐章。该园由雷欧本市参与设计，当地标志性建筑蘑菇塔与蓝天同框，吸引了众多游客驻足，享受一场“爱乐之旅”。

“蘑菇塔下，感受到浓浓国际范，深深友城情。”市民王光宇说。

缘续 一座见证友谊的“中国园”

在雷欧本，“亚洲水园”成为当地中医药文化繁荣新地标。

1999年，两市共同表达要在雷欧本兴建“中国园”的愿望。

经长期筹备建设，2008年，取名“亚洲水园”的中国园在穆尔河湾竣工开园。该园具有水疗、医疗、餐饮等功能，展示了中国园林建筑特色和中医健康理念，雷欧本市民和游客时常到这里体验“中国式生活”。

徐州与雷欧本的故事远远不止于此。珍贵的友谊，还体现在丰富的务实合作中。

30年间，双方通过政府介绍，奥地利萨德维克工程机械公司、道那维茨钢铁公司及ATS印刷线路板公司先后来徐州、上海等地投资建厂。

两市交流活动领域涉及经贸、文化、教育、医疗等各个方面。据统计，徐州市共接待来自雷欧本市各类团组 70 批 700 人次，派往雷欧本市各类团组 75 批 750 人次。

30 年的友谊，历久弥新。徐州和雷欧本友好交往，互动频繁密切，合作道路越拓越宽，成为中奥地方友好交流的典范。

2010 年 9 月，雷欧本因与徐州卓越的友城关系，获得中国人民对外友好协会暨中国国际友好城市联合会颁发的“对华友好城市交流合作奖”，成为奥地利唯一获此殊荣的城市。

2018 年 9 月，中国人民对外友好协会、奥中友协共同向徐州和雷

欧本颁发“中奥地方合作贡献奖”。徐州成为全国地级市中唯一获此殊荣的城市。

值中奥建交 50 周年之际，2021 年 11 月，徐州和雷欧本受邀参加第四届中奥地方合作论坛。两市为中奥两国间参会的唯一一对地级城市。

为庆祝徐州与雷欧本缔结友好城市关系 30 周年，2024 年 6 月，徐州市政协副主席、市外办主任金云女率友好代表团出访雷欧本，双方共同签署旨在深化友好城市关系的协议书。同时我市还在雷欧本举办徐州非物质文化遗产手工作品展，展览汇聚沛县沛筑、徐州剪纸、马庄香包、邳州纸塑狮子头等 130 余

件非遗精品。“通过展览，雷欧本市民进一步了解徐州、爱上徐州，促进中奥两国人民之间更深层次相互理解。”雷欧本市市长库尔特·瓦尔纳说。

金云女表示，徐州市一直将雷欧本市视为重要的合作伙伴，希望双方在更多领域开展务实合作。

一对中奥友城，跨越半个地球，携手同行 30 年。

播下友谊的种子，拉紧信任的纽带，描绘休戚与共的生动图景。站在新起点，徐州和雷欧本也在思考未来合作。展望未来，徐州的“朋友圈”不断扩大，与友城的故事还将继续……■



2014 年 5 月，值两市结好 20 周年之际，雷欧本市市长库尔特·瓦尔纳率团来访，与徐州市签订《两市深化友好城市关系协议书》。

“我在阆中过腊八” ——在川留学生、外籍教师深度体验 春节民俗文化

四川省友协

为传承弘扬春节文化、促进文明交流互鉴，1月6日至7日，由四川省人民对外友好协会、四川省教育厅、南充市人民政府主办的“我在阆中过腊八”——在川留学生、外籍教师体验春节民俗文化活动成功举办。来自亚洲、非洲、欧洲、北美洲、南美洲25个国家的49名在川留学生、外籍教师代表，以及四川大学、电子科技大学、四川师范大学、西华师范大学、川北医学院、南充职业技术学院师生代表共计80余人参加活动。

活动期间，中外大学生和教师一起参访阆中丝毯博物馆和王皮影博物馆，品味南方丝绸之源，观看春节民俗表演，体验传统非遗文化；走进川北道贡院和张飞庙，了解中国古代科举制度、教育制度和自古以来对知识、人才的关注重视，感



受三国文化的浓厚底蕴、中华儿女的铮铮铁骨；参加世界与四川大讲

堂活动，聆听四川大学蔡尚伟教授专题讲座，分享春节的来源、与四

川的渊源、对世界的影响。大家身着汉服徜徉古城，参与剪窗花、写春联、贴福字、玩皮影、包饺子、品腊八粥、投壶射箭、舞龙舞狮、木偶变脸等丰富多彩的春节民俗活动，共同奏响乙巳蛇年新春和谐序章。

大家纷纷表示，自己对春节文化有了更加直观、全面、深入的认识和了解，春节是中华民族的盛大节日，承载着深厚的文化底蕴和丰富的民俗风情，不仅是辞旧迎新、阖家团圆的日子，更传承着和平、和睦、和谐的理念，寄托着人们对

美好生活的向往。川北医学院爱尔兰籍教师康纳尔表示，他去年9月来到四川，对这里的一切充满好奇，此次走进中国春节文化之乡阆中，零距离体验春节文化，感受到了中国人民的热情友好、开放包容、乐观豁达。四川师范大学加纳籍留学



参访中外嘉宾合影。



在川留学生体验包饺子。

生成龙说：“我已经在中国学习生活了五年，对春节有一些了解，但是这次如此近距离亲身感受浓浓的中国年味，我感到非常亲切、非常温馨。今天我也写了福字，祝愿大家2025年福气满满、万事大吉。”四川大学美国籍留学生约翰斯鲁德表示：“我非常愿意带自己的家人和更多朋友来到阆中，了解春节，探寻和体验这里独具魅力的民俗文化。”

本次活动系“春节——中国人庆祝传统新年的社会实践”成功列

入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录后，省对外友协、政府部门及高校协作、省市县三级联动举办的首场以春节文化为主题的友好交流活动，旨在搭建民间交往、人文交流、青少年友好的桥梁，让在川留学生和外籍教师以千年古县阆中、丝绸之都南充为窗口，深度体验春节民俗文化，感知开放、包容、热情的四川，读懂真实、立体、全面的中国，把生动鲜活的中国故事、和谐共生的中华文化分享给家

人和更多朋友；让中外青年大学生坦诚沟通、深入交流，以友为桥、以心相交，在交往交流中收获友谊，在互学互鉴中共同成长，争做友好合作的践行者、文明互鉴的推动者、构建人类命运共同体的参与者，携手开创世界的美好未来。

省对外友协会长刘全胜，南充市委常委、副市长任家亮出席活动并致辞。南充市对外友协、经济合作与外事局和阆中市有关负责人参加活动。■

史迪威将军后代到访延安

陕西省友协 延安市友协

2024年是中美两国建交45周年，也是美军观察组驻访延安80周年。为加强中美人文交流，重温中美两国人民在共同抗击日本法西斯斗争中结下的深厚情谊，经延安市人民对外友好协会组织协调，由史

迪威将军后代、美军观察组成员后代组成的访问团，于10月17日访问延安，追寻先辈在延安的足迹，赓续中美人民之间的友好。访问团成员包括史迪威将军的外曾孙大卫·邦斯、安德鲁·邦斯，美军观察组成员多

姆克上尉的女儿葆拉·斯特林和外孙女莎拉·斯特林。

1942年，约瑟夫·史迪威被美国总统罗斯福派往中国，任盟军中国战区参谋长。他为人性格直率、心直口快，经常不留情面地指出国民政府的缺点。相反，他对一直在敌后领导中国军民进行积极抗战的中国共产党及其领导下的抗日武装倍感兴趣。史迪威将军特意挑选了美国驻华使馆两位秘书戴维斯和谢伟思做他的政治顾问，组织情报综合所，加强与中共常驻重庆代表的接触，了解中国共产党的抗战意图和实际情况，征询中国共产党对中国战局的意见等。

1943年6月，戴维斯在向美国白宫呈递的报告中提出美国与中共方面直接进行接触的大胆建议，主张向中共控制区派驻美军观察员。尽管当时罗斯福并没有采纳戴维斯的建议，但戴维斯的这份报告给他留下了深刻的印象。1944年1月，戴维斯再次呈上了一份建议向中共控制区派驻观察员的报告。这次，罗斯福采纳了戴维斯的意见，在其



美军观察组成员多姆克上尉的外孙女莎拉·斯特林（左）和女儿葆拉·斯特林（右）在多姆克照片前合影。



代表团部分成员在美军观察组旧址前合影。

报告上作了指示，要求美军陆军部和海军部制定出相关方案。1944年7月，美军观察组乘飞机从重庆飞抵延安，开启了美国官方与中国共产党的正式接触。观察组在延安的963天中，从延安向美国军方和美国国务院发回了大量有关军事和政治方面的报告，对于中共及其领导的人民抗日武装几乎都给予了充分肯定。这些报告对美国了解中国社会各方面的情况无疑具有重大的意义，甚至对美国政府的对华政策一度产生了积极影响，使美军对华政策更加灵活和务实。

参访团一行抵达延安后，先后参观了美军观察组驻延安旧址、王

家坪革命旧址和延安红星园国际文化交流园区“国际友人在延安图片展”。延安市人民对外友好协会在欢迎致辞中表示：“我们始终铭记为中国人民和世界和平作出重要贡献的国际友人。今天，我们在这里重温历史，就是希望加强中美两国人民的民间交流交往，共同把旧金山愿景变为现实，为两国人民带来更多福祉，为世界注入更多稳定因素和正能量。”

原延安革命纪念馆副馆长、中国延安干部学院特聘教授霍静廉现场讲解了美军观察组来延安的历史背景、成立过程、与中共方面的密切配合以及对中国革命产生的积极

影响。葆拉·斯特林表示，参观后感到很震撼，尤其看到美军观察组展区父辈们的珍贵照片非常亲切，也很感动，在参访重庆和延安时能强烈感受到中国人民的深情厚谊。

在红星园参观“国际友人在延安图片展”后，访问团成员在红星园会议中心进行了座谈。红星园创始人马逸飞先生表示：期盼以纪念美军观察组抵达延安80周年纪念活动为契机，邀请更多美军观察组成员后代来到延安，重走父辈们走过的路，回顾那段峥嵘历史，了解今天的中国和延安。期待双方共同努力，影响和感染中美两国青年一代传承这段经历了战争洗礼的友谊，增进中美人民友好、

促进交流合作，在构建人类命运共同体思想指引下结出实实在在的果实，造福两国人民。

在红星园座谈结束后，大家回顾了1971年“乒乓外交”打开中美交往大门、“小球推动大球转”的佳话故事。访问团一行成员饶有兴致地提出想打乒乓球试试，延安方

面陪同人员欣然同意，于是在双方乒乒乓乓的欢乐声中，又一次体验并感受到两国人民向往和平、珍惜友谊的美好情感，也更加深刻地认识到，积极交流互动是促进理解互信的重要方式。

80年前，在史迪威将军的大力推动下，美国总统罗斯福才同意向

延安派遣军事观察组，但将军自己却没有来过延安。他的外曾孙安德鲁·邦斯说：“如果我的外曾祖父当年来到延安的话，他也一定会非常开心。”

“我父亲将他在延安的经历言传身教地教给了我和我的孩子。希望我能以自己的微小行动继续传承这样的美好友谊。”葆拉·斯特林说。■



参访中外嘉宾在红星园合影。

戴维德·布思：亲历美中人民 半个多世纪友谊

何雁

1973年9月12日深夜，一架泛美航空公司波音707客机从费城出发，经檀香山、东京，在上海短暂停留后，飞临北京首都国际机场上空。当舷梯落下，费城交响乐团一行130人，在乐团音乐总监尤金·奥曼迪率领下，带着疲惫陆续走了出来，满怀憧憬与兴奋；十多位中方人员及美国驻中国联络处负责人前来接机。作为首个到访中国的美国交响乐团，即将经历的一切足以载入史册。

乐团中，有一个23岁的小伙子，叫戴维德·布思，出生于美国西弗吉尼亚州一个小镇，母亲是教堂管风琴师与钢琴家，父亲虽不是专业音乐家，但也在教堂唱诗班唱歌。在这样的家庭氛围中，音乐伴随他成长。事实上，布思对音乐的痴迷是从小提琴开始的。有一次，一名大学教师拉着小提琴，母亲担任伴

奏，他立即被这音色迷住了，说自己很喜欢。父母亲的一位牧师朋友听说后，借给他一把小提琴，从此他开始音乐学习并成为一名小提琴家。

布思刚签约费城交响乐团，本应在乐团访华后正式入职，却在乐团启程前两周，意外地接到人事部经理电话：“乐团一名小提琴手心脏病发作，奥曼迪大师希望你去中国。”他仿佛被幸运之神射中，抑制不住激动与惊讶：“我很高兴受到邀请。”之前，媒体已大量报道这次访华巡演，不仅因为此行肩负着历史使命，更重要的是有机会去中国，一个如此遥远、神秘的国家！

当布思挂断电话，才意识到没有护照，忙打电话过去：“你知道的，我没有护照。”人事部经理宽慰道：“别担心，奥曼迪与理查德·尼克松总统是亲密朋友，这是乐团最终

能够访问中国的原因。”很快在三天内，护照、签证均办妥了。可以说，布思在费城交响乐团的职业生涯从来到中国开始。

到中国之前，布思从未去过美国以外的地方。学生时代，他通过课本、电视节目对中国有一些了解，知道中国拥有悠久的历史与文化。当他踏上这片广袤的土地，初次见到的景象就令他大感新奇：马路上，成千上万人骑着自行车，汇聚成自行车海洋；北京周边能看到大片农田，农夫牵着一辆牛拉的木轮车在地里干活；人们穿着相似的服装，衣服颜色也差不多，甚至发型都一样。引起轰动的一件事是，乐团两名金发女子一现身，立即成为一大兴奋点，人们好奇地围拢过来，女孩子们请求抚摸一下头发，简直成了时尚偶像。

乐团下榻在前门饭店，位于京

城最繁华闹市区。清晨，可以看到人们在练太极拳。抵京次日早晨，乐团首席诺曼·卡罗尔与一些小提琴手加入了路边买炸油饼长队。人们看到这么多外国人，感到十分震惊。他们疑惑着，是否要让这些外国人先买呢？最终，乐手们被推到队伍前面，融入了充满烟火气的北京市井生活。

一两天之后，小号手唐·麦科马斯、长号手格伦·多德森等几个人，在街上玩起了飞盘。飞盘在空中划过，人们聚拢过来，争相踊跃地加入。这一刻似乎打破了语言与文化屏障，使陌生感瞬间消失。此时，乐手们或许不会想到，与跨越国界与语言的音乐一样，飞盘作为一项体育运动也逐渐传入中国。

尽管语言不通，但布思相信，音乐与微笑永远是人与人沟通的最好方式。从那时起，他亲身体会到音乐带来的巨大力量。“我们在中国做的最多的一件事就是开展音乐交流。乐团音乐总监奥曼迪是世界著名指挥家，执掌乐团长达44年，权威很高。来中国时，他已经年老了。如当时所有的指挥家一样，他有时可能难相处，但绝大多数情况下，待人和蔼。他很自豪，也很爱护乐团。”

费城交响乐团在北京与上海举行六场音乐会。9月14日、15日与16日，在北京劳动人民文化宫演出四场。很多音乐界人士、工人、农民与军人获得入场券，表现却十分克制。《纽约时报》头版新闻评论

说：“有一点是非常确定的：奥曼迪从来不曾为如此礼貌、如此专注的听众演出过。在演奏三首交响曲时，现场极为安静，每位听众都怀着一种几乎明显觉察得到的耐力在聆听。”直到9月16日晚，中方高级领导人出席音乐会，报以热烈积极的掌声，观众的顾虑才烟消云散。

布思回忆说：“我们与中央乐团（1996年成立的中国交响乐团前身）共同演奏的唯一曲目是钢琴协奏曲《黄河》。”访华之前，奥曼迪曾在纽约萨拉托加音乐节试演。到北京后，费城交响乐团与中国钢琴家、曲目主创殷承宗再次进行排练。9月16日晚，两国音乐家首次合作演出这首曲子，激情澎湃的演奏，令观众听得如痴如醉。

殷承宗担任钢琴独奏，和奥曼迪一样，他对音乐有着天生的狂热与激情，这使他往往忘记指挥的存在，完全沉浸在自己对音乐的诠释之中。奥曼迪事后告诉美国驻北京联络处政治部主任卜励德，殷承宗是他见过的最有天分的钢琴家之一，但也是最不听指挥的一个，他对曲子的独到见解，使他基本不看指挥。之后，殷承宗加演了美国民歌《牧场上的家》，以甜美的音色，铺开了一幅美丽的牧场画卷。在观众的热情邀请下，奥曼迪指挥费城交响乐团加演了中国陕北民歌《工农进行曲》，将音乐会推向高潮。

9月15日，费城交响乐团来到位于北京和平里的中央乐团。李德伦首先指挥演奏了弦乐合奏曲《二

泉映月》。这首曲子由中央乐团创作组长吴祖强一年前创作完成，凝聚着东方神韵的旋律，让奥曼迪由衷地赞叹与喜爱，当场提出希望得到此曲总谱。

李德伦指挥中央乐团演奏贝多芬《第五交响曲（命运）》第一乐章后，即兴将指挥棒交给奥曼迪，请他指挥乐团完成第二乐章。奥曼迪没有丝毫犹豫，欣然应邀。演出结束后，大家相互拥抱，不少中国音乐家眼中闪烁泪光。

费城交响乐团送上了单簧管、小号、长笛、鼓膜和一套三角铁，以及欧美著名作曲家乐谱、乐团灌制的上百张唱片。中央乐团回赠了中国民族乐器，这也是布思第一次见到中国传统乐器。

在李德伦等人陪同下，奥曼迪与乐手们游览了故宫、长城、十三陵等名胜古迹，品尝各类特色美食。

9月19日，费城交响乐团离开北京飞抵上海。与古城北京不同，布思在上海看到了许多欧洲文化遗迹。20日、21日晚在上海市革命委员会大礼堂举行了两场音乐会。相比北京，上海观众更加投入与放松，对终场曲《星条旗永不落》给予热烈回应。演出结束后，数以千计的观众追随着乐团车队的后面。

在上海期间，乐手们参观了中国福利会少年宫，受到小朋友们列队欢迎。早在1940年，乐团响应宋庆龄及其创办的保卫中国同盟（中国福利会前身）号召，为支援中国抗日战争，在美国举行募捐义演。

乐手们还观看了上海舞蹈学校演出的芭蕾舞剧《白毛女》。演出结束时，全团起立热烈鼓掌，用中国话连声喊“好！”在游览黄浦江途中，六位中国音乐家为他们演奏了传统乐曲。

9月22日下午，乐团成员依依不舍地登上泛美航空公司飞机，迎着上海的夕阳，结束了10天的难忘旅程。一同带走的，还有在中国演出时悬挂的红布白字横幅。不久，乐团寄来当地报纸剪报，上面刊登有在费城开音乐会的照片，音乐厅里挂着“欢迎美国费城交响乐团访华演出”横幅，虽然上面的字已经破了，他们却深感自豪。

乐手们不时地给中国同行寄乐谱与专业杂志，保持着友好通讯。直至20年后，也就是1993年5月，在候任音乐总监沃尔夫冈·萨瓦利什率领下，费城交响乐团进行第二次访华巡演，约有50位乐手亲历过首次访华。

布思说：“我十分高兴，乐团与中国人民再次欢聚在一起。当我们被邀请回来时，仍然对第一次访问有很多回忆。首场演出安排在北京人民大会堂，这是一座巨大建筑，也是有史以来我们在其中演奏的最大建筑之一。”

此次访华时间很短，乐团只在北京、上海各开一场交响音乐会与室内音乐会，但受到中美两国领导人的高度重视。中国国家主席江泽民与美国总统克林顿均亲自题写了贺词。江泽民主席等领导人观看了在



2024年10月31日下午，布思在北京接受专访。

人民大会堂的演出。

5月24日，费城交响乐团献上了意味深厚的曲目，其中有弦乐合奏《二泉映月》。音乐会最后，乐团加演了柏辽兹的《罗马狂欢节》序曲。访问期间，乐团还到中央音乐学院与上海音乐学院对学生进行了辅导。

布思发现，中国发生了翻天覆地的变化。马路上的汽车多了起来，

人们不再穿相同的衣服。从宾馆房间窗户往外看，是一个大工地，一栋大楼每天都新盖起一层。“我从来没见过哪个国家像中国一样，在那么短时间内，发展如此迅速，真是令人印象深刻。”

同时，布思也感受到：“几乎在同一时期，中国培养了一些优秀的、有世界影响的独奏家，其中最著名的是钢琴家郎朗，我们与他一

起演奏过。郎朗的伟大之处在于，他能在钢琴演奏中表现出完美的个性。他性格开朗、热情奔放，做了许多激发年轻人对弹钢琴感兴趣的事情。所以，他是世界明星，王羽佳也是。我的意思是，他们都棒极了！”

2008年6月，为庆祝中美建交30周年及纪念访华35周年，费城交响乐团第五次来华，在北京、广州与上海举行音乐会。6月2日与3日晚，乐团分别在北京民族文化宫大剧院和保利剧院举行特别纪念音乐会。在音乐总监克里斯托夫·艾森巴赫指挥下，乐团重现1973年演出作品——贝多芬《第六交响曲（田园）》，郎朗担任钢琴协奏曲《黄河》的独奏，艾森巴赫与郎朗师徒同台演出，一时传为佳话。

1999年，郎朗从中央音乐学院毕业，赴费城科蒂斯音乐学院深造。不久，艾森巴赫发现了这位少年的音乐才华，点名邀请他在拉文尼亚音乐节上进行救场演出，这也是郎朗蜚声世界的开始。艾森巴赫称赞郎朗是“天生的贝多芬演绎者”，郎朗也称艾森巴赫“就像自己的第二个父亲”。

郎朗此前与费城交响乐团有过两次合作。第一次合作是在2001年6月，在音乐总监萨瓦利什指挥下，郎朗在门德尔松《第一钢琴协奏曲》

中担任钢琴独奏。第二次是2016年5月，费城交响乐团在指挥大师雅尼克·涅杰-瑟贡带领下，登台国家大剧院，郎朗加盟演出，弹奏拉赫玛尼诺夫《第一号钢琴协奏曲》。

自2012年与国家大剧院签署战略合作，费城交响乐团每年进行一次中国之旅，不断扩大巡演城市数量，其中包含各层面交流与公益活动，得到中美两国政府高层大力支持，被纳入中美人文交流活动重点项目。

2012年5月底，费城交响乐团携手国家大剧院举办“北京音乐周”。最吸引人的并非三场音乐会，而是乐团分批次走进社区、学校以及名胜古迹。5月29日上午，乐团管乐重奏小组来到颐和园昆明湖边演奏，吸引了许多游客驻足聆听。布思说：

“对我来说，这是此次访华最难忘经历之一。一位女士是单簧管演奏家，她是本地人，陪同我们去颐和园演奏，讲述这座皇家园林的故事。这是我在中国看到的最华美建筑之一，太令人激动了！”

紧接着在2013年，费城交响乐团推出“中国驻地项目”，涵盖音乐、外交、教育、公众参与等多项活动。该项目启动后，在中国每一个巡演城市，都受到观众热烈欢迎，中美两国之间的音乐交流越来越多。

费城交响乐团于2019年5月完

成第12次访华巡演，此后受新冠疫情影响而中断。直到2023年11月7日至19日，乐团才第13次访华，分别在北京、天津、苏州与上海进行为期两周的巡演，以纪念访华50周年。

布思已年过七旬，一头浓密银丝，显得格外亮眼。他做梦也想不到，50年后还会随乐团回到中国，亲历每一次访华演出。他说：“2023年，乐团全编制人员本来都应该来华。不幸的是，由于新冠疫情的影响，来的人少，只有14人。”

11月9日中午，布思与乐团小提琴家菲利普·凯茨、大提琴家约翰·凯恩走进北京协和医院，在门诊大厅献上六段乐曲。布思原本是小提琴家，却带来了行云流水的钢琴演奏；小提琴家菲利普·凯茨拉起了他本人谱曲的《梦想》，为了致敬指挥家奥曼迪，特别演奏了小提琴名曲《回忆》。协和医院协韵演奏团四位白衣乐手用二胡、长笛与古筝合奏一曲《梁祝》。

巴赫、肖邦、门德尔松的乐曲在演奏家指间流淌，涌入听众心田。患者们惊叹：“这是大师级演奏！”“没想到在协和门诊，能听到这样高雅的古典音乐会。”“感谢北京协和医院把艺术家们带到我们身边，带走了疲惫与担忧，带来了生机与希望。”

布思说：“我们认为，要把音乐带到尽可能多的地方，让尽可能多的人欣赏到。这是我们参与的一件美好感人的事情，尤其在医院里，人们无法去听音乐会。我看到，现场演奏给他们带来了快乐与安慰。”

11月9日晚，费城交响乐团访华50周年纪念招待会在钓鱼台国宾馆举办，也是此次访华首场正式演出，乐团以一曲《星空》向卜励德致敬。

“卜励德是个了不起的人。”布思说：“我见过他很多次，与他参加了许多小组讨论。他为人善良、有耐心，我从没见过他生气。他有一种令人难以置信的平静与镇定，似乎没有什么能让他感到不安。1973年乐团首次访华，他在其中起了重要作用，负责安排访华演出事务，可以说是美中文化联络人。我们每次访华巡演，他都和我们一起，最后一次来是2019年。2023年他没有随乐团访华，因为他刚做了膝盖手术，不得不在家休养。由于他在中国的职业经历，他为促进美中两国交流做了很多工作。”

卜励德大半生致力于美国与亚洲的交流事业。自2011年起，他担任费城交响乐团资深参事，帮助乐团重新规划访华方案，使乐团与中国交流合作不断提升。

11月10日晚，纪念访华50周

年音乐会在国家大剧院上演，费城交响乐团与中国交响乐团、上海爱乐乐团及深圳交响乐团合作演出。布思说：“我们举办了多场音乐会，做了许多驻地工作。特别是我们在北京与三支交响乐团一起演奏，称之为‘并肩演奏’，即费城交响乐团乐手，与中国本地音乐家一起同台演出，这是增进了解与友谊的最棒方式之一。记得坐我身旁的是一位中国女士，她很友好，还送茶叶给我。”

来自费城交响乐团的指挥家特里斯坦·瑞斯-舍曼与中国交响乐团首席指挥李心草联袂执棒，上半场在伯恩斯坦《坎迪德》序曲、管弦乐作品《二泉映月》中拉开序幕。随后，来自美国、英国、墨西哥、尼加拉瓜四国的七位青年歌唱家，用中文演唱《登鹳雀楼》《枫桥夜泊》《咏鹅》与《将进酒》等四首交响乐谱曲的唐诗名篇；下半场则演奏贝多芬的《第五交响曲》，返场加演美国作曲家安德森的《乡村提琴手》、改编自刘天华的作品《良宵》等。

“很多中国音乐都有一种优美、抒情的诗意，这种诗意美得令人难以置信。”布思认为，通过音符、旋律与和声表现的乐曲，与“诗意”表达相通，因此中华文化与西洋乐器的结合没有鸿沟。

至于贝多芬《第五交响曲》与《二

泉映月》曾在多次纪念活动中演奏，布思表示，“这两首曲子都是大师级作品，就像我们每次走进博物馆，都会去看最喜欢的艺术作品。古典音乐也是如此。我们每次演奏这样的作品，都会有新的认知与感受，也会带来别样感动，这正是艺术之美所在。”

当晚演出之前，布思见到了首次访华时的老朋友、91岁的中国交响乐团小提琴家朱信人，二人紧紧拥抱，轻拍彼此后背。“50年了，那时我们都是年轻人，现在都是白发老者啦！”现场观众在片刻愣怔后，爆发出欢呼声。“见面那一刻，我们都非常激动。这样一种民心相通交流，在我看来非常可贵。”半个世纪的光阴足以把青丝染成白发，但音乐铸就的友谊，从未在时光长河中褪色。

除了“老朋友”，乐手们还见到了“小朋友”，有天津茱莉亚学院学生、上海科技大学学生，也有中国福利会少年宫的孩子们。11月18日上午，乐团来到中福会少年宫。布思说：“能回到1973年去过的地方，见到一群新的孩子，就十分感动。对我来说，与孩子们交流是最感人的事情之一。我们看到不同年龄的孩子在做手工艺品，欣赏了一位优秀少年钢琴家演奏，观看了一个由小孩子组成的大型舞蹈团表演。

我们的乐手与孩子们组成了一个既用西方乐器又用中国传统乐器的管弦乐队，进行了同台演奏。最后，一个儿童合唱团先用中文唱了一首古诗，接着又唱起英文歌。”

当小朋友牵起美国“大朋友”的手，齐声唱起《友谊天长地久》，一股温情在空气中流淌。布思动情地说：“这个小女孩，她真的很小，很漂亮，过来拉我的手，把我拉到舞台上。我们手拉手一起唱歌。我永远都不会忘记这只小手在我手里的感觉，以及她脸上快乐的表情，几乎超越音乐的感染力。我们流了很多眼泪，真的触动了内心，触动了灵魂。”

这天下午，费城交响乐团七位乐手在上海图书馆东馆一楼进行快闪活动，布思作为嘉宾来到现场。乐手们以莫扎特《单簧管五重奏》开场，泛着活泼梦幻的温暖；多纳伊《C大调弦乐三重奏小夜曲》充分展现了弦乐魅力。最后一首《赛马》将中国传统二胡曲目用管弦乐器重新演绎，惟妙惟肖地模仿骏马嘶鸣，呈现一派气势磅礴的景象。

上千名观众无不沉浸在乐曲余韵中，纷纷叫好。有观众表示：“在这样的中美文化艺术交流中，真正体会到了艺术无边界。”在悠扬乐声中，乐团圆满完成此行最后一场演出，布思不舍地与乐迷们挥手告别。

当天晚上，布思与乐手们乘船游览黄浦江。他的思绪又回到50年

前的那个晚上，“晚风吹拂黄浦江面，我们所有人在船上一遍遍地举杯庆祝，聊着天、唱着歌。”回到美国后，他跟家里人讲述了发生的所有事情。

“有一件事我觉得很有趣，无论我走到哪里，每次我和人们交谈，无论老少，他们第一个问题都是，1973年的中国是什么样子？那真是一场惊人之举。即使到现在，特别是当我们回顾时，我可以说，没有人会想到1973年首次访华，会成为我们生活中如此重要的一部分。”

布思见证了乐团成员构成悄然地发生变化：“50年前，乐团中只有极少数女性成员，没有亚洲人。而现在不同了，有越来越多女性加入，也有很多亚洲人，包括中国人、韩国人与日本人，其中最大的明星是首席大提琴家倪海叶。她来自上海，是一位出色的演奏家。所以，我总是对人们说，中国元素实际上已成为费城交响乐团的一部分。这也是我们之间关系能够持久的原因。”

不得不说，实在有缘。1973年倪海叶刚满周岁时，母亲作为大提琴演奏家参加芭蕾舞剧《白毛女》的演出，父亲来观看演出，碰到了一群外国观众，交谈之后，才知道是来华访问的费城交响乐团。谁也没想到，当时尚在襁褓之中的倪海叶，2006年成为乐团大提琴首席。父亲后来跟她讲起这个故事，她既高兴又惊讶地想，这段神奇缘分，父亲怎么没有早跟我说？

“我们在世界各地演出，没有哪个国家像中国一样，与我们建立起这样紧密的关系。”布思说：“我们很高兴，2023年收到了中国国家主席习近平与美国总统拜登的贺信。不论是在中国、美国，还是在世界各地，音乐跨越不同文化、不同政治派别，搭建起人与人沟通的桥梁。我们能够通过演奏，让观众爱上音乐，这就是最大满足。”

2024年，适逢中美建交45周年，费城交响乐团第14次访华，以全团阵容亮相。乐团新任首席客座指挥马林·阿尔索普执棒，携手中国琵琶演奏家吴蛮与美籍华裔钢琴家黎卓宇，把“费城之声”带到北京、天津、成都与海口。11月2日晚，在国家大剧院举行《唐诗的回响》音乐会，梅森·贝兹在唐诗基础上创作的《春江花月夜》完成世界首演；74岁的布思与80岁的中提琴家雷纳德·爱德华兹，作为1973年到访中国的老人登台演奏，令人为之动容。

10月31日下午，布思与我在北京东方君悦酒店17层会议厅进行了单独交谈。布思深切感受到，每一次访华都加深了与中国人民之间的友谊。时至今日，他仍时常收到1973年访华演出现场观众的邀约或来信。对这段横跨半个世纪的情缘，布思用树打比方：“50年前，我们种下了一颗友谊种子，而后生根发芽，如今已长成参天大树。能够参与美中两国之间的文化交流，成为其中一员，我感到非常荣幸与自豪。”■